

Rahmenthema schriftliche Prüfung Staatsexamen Herbst 2011

Neufranzösisch:

*Les langues créoles à base française.*

Bibliographie:

- Arends, Jacques/ Muysken, Pieter/ Smith, Norval (1994): *Pidgins and Creoles. An Introduction*. Amsterdam/ Philadelphia: John Benjamins.
- Chaudenson, Robert (2001): *Creolization of Language and Culture*. London/ New York: Routledge.
- Holm, John (2000): *An Introduction to Pidgins and Creoles*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Ludwig, Ralph/ Montbrand, Danièle/ Pouillet, Hector/ Telchid, Sylviane (1990): *Dictionnaire créole-français (Guadeloupe). Avec un abrégé de grammaire créole, un lexique français-créole, les comparaisons courantes, les locutions et plus de 1000 proverbes*. Paris/ Point-à-Pitre: SERVEDIT/ Éditions Jasor.
- Ludwig, Ralph (1996): *Kreolsprachen zwischen Mündlichkeit und Schriftlichkeit*. Tübingen: Narr.
- Ludwig, Ralph/ Telchid, Sylvaine/ Bruneau-Ludwig, Florence (eds.) (2001): *Corpus créole. Textes oraux, dominicains, guadeloupéens, guyanais, haïtiens, mauriciens et sychellois. Enregistrements, transcriptions et traductions*. Hamburg: Buske, 67-140.
- Pfänder, Stefan (2000): *Aspekt und Tempus im Frankokreol. Semantik und Pragmatik grammatischer Zeiten im Kreol unter besonderer Berücksichtigung von Französisch-Guayana und Martinique*. Tübingen: Narr.
- Reutner, Ursula (2005): *Sprache und Identität einer postkolonialen Gesellschaft im Zeitalter der Globalisierung. Eine Studie zu den französischen Antillen Guadeloupe und Martinique*. Hamburg: Buske.
- Stein, Peter (1984): *Kreolisch und Französisch*. Tübingen: Niemeyer.